

Art.Nr.
5908201901 / 5908201903

5908201850 | 10/2012











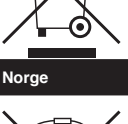

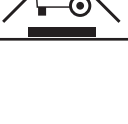









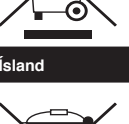

schepach

AB1600



D	Abbruchhammer Original-Anleitung
DK	Nedbrydningshammer Oversættelse fra den originale brugervejledning
FR	Marteau Burineur Piqueur Instructions originales
IT	Martello demolitore Manuale d'istruzioni originale
PL	Młot wyburzeniowy Oryginalna instrukcja obsługi

EST	Purustushaamer Juhised
LAT	Atskaldāmurs Tulkojums no lietošanas instrukcijas oriģināla
LIT	Griovimo plaktukas Originali instrukcija
CZ	Demoliční kladivo Originál návod
SK	Demolačné kladivo Originálny návod

<p>Deutschland</p> 	<p>Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.</p>
<p>Great Britain</p> 	<p>Only for EU countries. Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European directive 2002/96/EC on wasted electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>
<p>France</p> 	<p>Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à une recyclage respectueux de l'environnement.</p>
<p>Italia</p> 	<p>Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiagate in modo eco-compatibile.</p>
<p>Nederlands</p> 	<p>Allen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.</p>
<p>España</p> 	<p>Sólo para países de la UE ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.</p>
<p>Portugal</p> 	<p>Apenas para países da UE Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.</p>
<p>Sverige</p> 	<p>Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.</p>
<p>Finnland</p> 	<p>Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.</p>
<p>Norge</p> 	<p>Kun for EU-land Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p>
<p>Danmark</p> 	<p>Kun for EU-lande Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>
<p>Slovakia</p> 	<p>Len pre štáty EÚ Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.</p>
<p>Slovenia</p> 	<p>Samo za države EU Elektricnega orodja ne odstranjajte s hisiimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EG o odpani elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove zivljenjske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okulju prijaznega recikliranja.</p>
<p>Ungarn</p> 	<p>Csak EU-oroszágok számára Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméttbe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.</p>
<p>Hrvatska</p> 	<p>Samo za EU-države Električne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EG o starijim električnim i elektroničkim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.</p>
<p>Czechia</p> 	<p>Jen pro štáty EU Elektrické náradí nevyhadzujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické náradí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobiť ekologicky šetrnému recyklování.</p>
<p>Polska</p> 	<p>Tylko dla państw UE Proszę nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi! Zgodnie z europejską Dyrektywą 2002/96/WE dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz odpowiedzialniemi w prawie narodowym zużyte elektronarzędzia muszą być oddzielnie zbierane i wprowadzane do ponownego użytku w sposób nieszkodliwy dla środowiska.</p>
<p>România</p> 	<p>Numai pentru țările din UE Nu aruncați echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere! Conform Directivei Europene 2002/96/EC privitoare la echipamente electrice și electronice scoase din uz și în conformitate cu legile naționale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viață trebuie să fie colectate separat și trebuie să fie preluate unei unități de reciclare.</p>
<p>Eesti</p> 	<p>Kehtib vaid EL maade suhtes. Ärge kasutage elektritööriistu koos majapidamisjätmetega! Vastavalt EÜ direktiivile 2002/96/EC elektri- ja elektroonikaseadmete jätmete osas ja koosõlas igas riigis kehtivate seadustega, kehtib kohustus koguda kasutatud elektritööriistad eraldi kokku ja suunata need keskkonnasõbralikku taasinglusesse.</p>
<p>Latvija</p> 	<p>Tikai attiecībā uz ES valstīm. Neutilizējiet elektriskās ierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Pagal Eiropas Direktīvu 2002/96/EB par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, elektriskās ierīces, kas nokalpojūšas savu mūžu, ir jāsavāc daļtī un jāatgriez vīdei draudzīgās pārstrādes vietās.</p>
<p>Lietuva</p> 	<p>Tik ES šalims. Nemesti elektros prietaisų kartu su kitomis namų ūkio atliekomis! Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos vykdymo pagal nacionalinius įstatymus elektros įrankius, kurių tinkamumo naudoti laikas pasibaigė, reikia surinkti atskirai ir perduoti aplinkai nekenksmingo pakartotinio perdavimo įmonei.</p>
<p>Ísland</p> 	<p>Aðeins fyrir lönd ESB: Ekki henda rafmagnstækjum með heimilisúrgangni! Í fylgni við evrópsku tilskipunina 2002/96/EC um fargaðan rafbúnað og rafrænan búnað og framkvæmd þess í samræmi við innlend lög, verða rafmagnstæki sem úr sér gengin að safna saman og skila til umhverfisvænnar endurvinnslustöðvar.</p>

D	Abbruchhammer	4 - 23	EST	Purustushaamer	46 - 65
DK	Nedbrydningshammer		LAT	Atskaldāmurs	
FR	Marteau Burineur Piqueur	24 - 45	LIT	Griovimo plaktukas	
IT	Martello demolitore		CZ	Demoliční kladivo	66 - 85
PL	Młot wyburzeniowy		SK	Demolačné kladivo	

≡ VÝROBCE:

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

≡ VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

Přejeme vám hodně radosti a úspěchů při práci s vaším novým strojem.

Upozornění:

Podle platného zákona o ručení výrobce za škody způsobené vadou výrobku neručí výrobce tohoto přístroje za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo tímto přístrojem při:

- neodborném zacházení,
- nedodržování návodu k obsluze,
- opravách třetí osobou, neautorizovanými odborníky,
- zabudování a výměně neoriginálních náhradních dílů,
- používání v rozporu s určením,
- výpadcích elektrického zařízení při nedodržení elektrických předpisů a ustanovení předpisů VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

≡ DOPORUČUJEME VÁM:

Před použitím demoličního kladiva si pečlivě přečtěte pokyny uvedené v předloženém návodu.

Přečíst návod k obsluze:

Než uvedete demoliční kladivo do provozu nebo s ním začnete pracovat, pečlivě si přečtěte návod k obsluze.

Nebezpečné elektrické napětí

Pozor! Před každým zákrokem odpojte od demoličního kladiva přívod proudu.

Nebezpečí v důsledku nenadálého spuštění

Pozor! Demoliční kladivo se může po výpadku proudu nenadále spustit

Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze Vám má ulehčit seznámení s vaším strojem a využití možností jeho použití podle určení.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny a upozornění, jak bezpečně, odborně a hospodárně pracovat se strojem, a jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady za opravy, snížit ztrátové časy, a zvýšit spolehlivost a životnost stroje.

K bezpečnostním ustanovením tohoto návodu k obsluze musíte navíc bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, platné pro provoz stroje.

Uchovávejte návod k obsluze u stroje v ochranném pouzdře, chráněný před nečistotou a vlhkostí. Každý pracovník obsluhy si ho musí před zahájením práce přečíst a pečlivě dodržovat.

Na stroji smí pracovat jen osoby, které jsou poučené v používání stroje, a informované o nebezpečích s tím spojených. Je nutné dodržovat vyžadovaný minimální věk.

Vedle bezpečnostních pokynů a upozornění obsažených v tomto návodu k obsluze a zvláštních předpisů vaší

≡ VÝROBCA:

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

≡ VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,

Prajeme vám veľa radosti a úspechov pri práci s vaším novým strojom.

Upozornenie:

Podľa platného zákona o ručení výrobcu za škody spôsobené chybou výrobku neručí výrobca tohto prístroja za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo týmto prístrojom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách treťou osobou, neautorizovanými odborníkmi,
- zabudovaní a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržaní elektrických predpisov a ustanovení predpisov VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

≡ ODPORÚČAME VÁM:

Pred použitím demolačného kladiva si pozorne prečítajte pokyny uvedené v predloženom návode.

Prečítať návod na obsluhu:

Skôr ako uvediete demolačné kladivo do prevádzky alebo na ňom začnete pracovať, pozorne si prečítajte návod na obsluhu.

Nebezpečné elektrické napätie

Pozor! Pred každým zákrokom odpojte od demolačného kladiva prívod prúdu.

Nebezpečenstvo v dôsledku nečakaného spustenia

Pozor! Demolačné kladivo sa môže po výpadku prúdu nečakane spustiť.

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Tento návod na obsluhu vám má uľahčiť oboznámenie sa s vaším strojom a využitie možností jeho použitia podľa určenia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny a upozornenia, ako bezpečne, odborne a hospodárne pracovať so strojom, a ako zabrániť nebezpečenstvu, ušetriť náklady za opravy, znížiť stratové časy a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť stroja.

K bezpečnostným ustanoveniam tohto návodu na obsluhu musíte navyše bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny, platné pre prevádzku stroja.

Uchovávajte návod na obsluhu pri stroji v ochrannom puzdre, chránený pred nečistotou a vlhkosťou. Každý pracovník obsluhy si ho musí pred začatím práce prečítať a starostlivo dodržiavať.

Na stroji smú pracovať len osoby, ktoré sú poučené v používaní stroja, a informované o nebezpečenstvách s tým spojených. Je nutné dodržiavať vyžadovaný minimálny vek.

země je nutné dodržovat všeobecně uznávané technické předpisy pro provoz.

≡ VŠEOBECNÉ POKYNY

- Po vybalení zkontrolujte všechny díly na případné škody vzniklé při přepravě nebude brán zřetel. Při reklamaci se musí okamžitě vyrozumět kooperační partner. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Zkontrolujte úplnost zásilky.
- Před použitím se seznamte s přístrojem podle návodu k obsluze.
- U příslušenství, dílů podléhajících opotřebení a náhradních dílů používejte jen originální díly. Náhradní díly dostanete u **svého specializovaného prodejce schepach**.
- V objednávkách uvádějte naše číslo výrobku, a dále typ a rok výroby přístroje.

AB1600	
Rozsah dodávky	
	Demoliční kladivo
	Hrotový sekáč pro nárazové vrtání ø 30 L410
	Plochý sekáč ø 30 L410
	Olejníčka
	Klíč na šestihrannou matici 13/23 mm
	Klíč s vnitřním šestihranem 5/6 mm
	Náhradní uhlíky
Technické údaje	
Počet úderů 1/min	1500
Stavební rozměry D x Š x V mm	250 x 120 x 960
Síla rázu Joule	47
Hodnota vibrací m/s ²	14,3
Hmotnost kg	17,0
Pohon	
Motor V/Hz	230 V/50 Hz
Příkon P1 W	1600
Třída ochrany	B
Druh ochrany	IP54
Technické změny vyhrazeny!	

≡ PARAMETRY HLUKU

Hluk na pracovišti může překročit 85 db (A).

V tomto případě jsou pro uživatele nezbytná opatření na ochranu proti hluku. (Používat ochranu sluchu!)

Hladina akustického výkonu LWA = 105,0 db (A)

Hladina akustického tlaku LPA = 83,0 dB (A)

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu. Celková hodnota vibrací je stanovena podle EN ISO 3744.

Sekáče

Emisní hodnoty vibrací $a_h = 14,3 \text{ m/s}^2$

Pozor: Hodnota vibrací se mění podle oblasti použití elektrického nářadí a ve výjimečných případech může být nad uvedenou hodnotou.

Uvedené hodnoty jsou hodnoty emisí, a proto nemusí nutně znamenat bezpečné provozní hodnoty.

Ačkoli existuje vztah mezi emisními a imisními hodnotami, nemůžete z toho spolehlivě odvodit, zda jsou nutná další bezpečnostní opatření nebo ne. Faktory, které mohou ovlivnit imisní hodnotu na daném pracovišti, jsou

Popri bezpečnostných pokynoch a upozorneniach ob-
siahnutých v tomto návode na obsluhu a zvláštnych
predpisoch vašej krajiny je nutné dodržiavať všeobecne
uznávané technické predpisy pre prevádzku.

☰ VŠEOBECNÉ POKYNY

- Po vybalení skontrolujte všetky diely na prípadné škody vzniknuté pri preprave. Pri reklamáciách sa musí okamžite vyzosmieť kooperačný partner. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Skontrolujte úplnosť zásielky.
- Pred použitím sa oboznámte s prístrojom podľa návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, dieloch podliehajúcich opotrebeniu a náhradných dieloch používajte len originálne diely. Náhradné diely dostanete u **svojho špecializovaného predajcu schepbach**.
- V objednávkach uvádzajte naše číslo výrobku, a ďalej typ a rok výroby prístroja.

AB1600	
Rozsah dodávky	
	Demolačné kladivo
	Hrotový sekáč na nárazové vrtanie ø 30 L410
	Plochý sekáč ø 30 L410
	Olejníčka
	Kľúč na šesťhrannú maticu 13/23 mm
	Kľúč s vnútorným šesťhranom 5/6 mm
	Náhradné snímateľné kefky
Technické údaje	
Počet úderov 1/ min	1500
Stavebné rozmery D x Š x V mm	250 x 120 x 960
Sila rázu Joule	47
Hodnota vibrácií m/s ²	14,3
Hmotnosť kg	17,0
Pohon	
Motor V/Hz	230 V/50 Hz
Príkon P1 W	1600
Trieda ochrany	B
Druh ochrany	IP54
Technické zmeny vyhradené!	

☰ PARAMETRE HLUKU

Hluk na pracovisku môže prekročiť 85 db (A).

V tomto prípade sú pre užívateľa nevyhnutné opatrenia na ochranu proti hluku. (Používať ochranu sluchu!)

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 105,0$ db (A)

Hladina akustického tlaku LPA = 83,0 dB (A)

Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Celková hodnota vibrácií je stanovená podľa EN ISO 3744.

Sekáče

Emisné hodnoty vibrácií $a_h = 14,3$ m/s²

Pozor: Hodnota vibrácií sa mení podľa oblasti použitia elektrického náradia a vo výnimočných prípadoch môže byť nad uvedenou hodnotou.

Uvedené hodnoty sú hodnoty emisií, a preto nemusia nutne znamenať bezpečné prevádzkové hodnoty.

Aj keď existuje vzťah medzi emisnými a imisnými ho-

doba působení, charakteristiky pracoviště, další zdroje hluku, atd., například počet strojů a práce prováděné v blízkosti. Povolené hodnoty na pracoviště se také mohou v různých zemích lišit. Tato informace by měla umožnit uživateli lépe posoudit nebezpečí a rizika.

☰ POUŽITÉ SYMBOLY



Používat ochranné rukavice



Používat ochranu zraku



Používat ochranu sluchu



Používat ochranu proti prachu



Nosit ochrannou obuv

Označili jsme místa, která se týkají vaší bezpečnosti, tímto symbolem: ⚠

⚠ Bezpečnostní pokyny

Práce s demoličním kladivem mohou být nebezpečné, když se nedodrží bezpečné a správné pracovní postupy. Jako u všech strojů i práce s výrobkem v sobě skrývají určitá nebezpečí.

Práce na stroji s respektem a opatrností značně snižují nebezpečí úrazu.

Když nejsou dodržována obvyklá bezpečnostní opatření, může to vést ke zranění obsluhujícího pracovníka. Bezpečnostní výbava jako jsou bezpečnostní zařízení ochranné brýle, maska proti prachu a ochrana sluchu mohou snížit možná nebezpečí zranění.

Ani nejlepší ochrana nevyrovná špatný odhad, lhostejnost nebo nepozornost.

Na pracovišti vždy používejte zdravý rozum a dávejte pozor. Když postup vypadá nebezpečně, nezkoušejte ho. Vymyslete alternativní postup, který bude bezpečnější. Myslete přitom na to, že: Vaše fyzické zdraví je vaší osobní zodpovědností.

Tento stroj byl navržen pro určité práce.

Důrazně doporučujeme nepozměňovat stroj a nepoužívat jej pro oblasti použití, pro které nebyl konstruován. Pokud si nejste jisti, zeptejte se napřed prodejce, než začnete s výrobkem pracovat.

Varování: Nedodržování těchto pravidel může vést k vážným zraněním.

- Pro vaši vlastní bezpečnost: Než začnete s prací, pečlivě si přečtěte tento návod k obsluze. Seznamte se s těmito způsoby použití a omezeními, stejně jako se zvláštními nebezpečími.
- Udržujte bezpečnostní zařízení v pracovní poloze a v dobrém stavu.
- Nepoužívejte stroj v nebezpečném prostředí.
- Nepoužívejte elektrické stroje na vlhkých nebo mokřích místech a nevystavujte je dešti.
- Udržujte děti a návštěvníky v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru.

dnotami, nemôžete z toho spoľahlivo odvodiť, či sú nutné ďalšie bezpečnostné opatrenia alebo nie. Faktory, ktoré môžu ovplyvniť imisnú hodnotu na danom pracovisku, sú čas pôsobenia, charakteristiky pracoviska, ďalšie zdroje hluku, atď., napríklad počet strojov a práce vykonávané v blízkosti. Povolené hodnoty na pracovisku sa môžu v rôznych krajinách líšiť. Táto informácia by mala používateľovi umožniť lepšie posúdenie nebezpečenstiev a rizík.

☰ POUŽITÉ SYMBOLY



Používať ochranné rukavice



Používať ochranu zraku



Používať ochranu sluchu



Používajte ochranu proti prachu



Noste ochrannú obuv

Označili sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, týmto symbolom: ⚠

⚠ Bezpečnostné pokyny

Práce s demolačným kladivom môžu byť nebezpečné, keď sa nedodržia bezpečné a správne pracovné postupy. Ako pri všetkých strojoch aj práce s výrobkom v sebe skrývajú určité nebezpečenstvá. Práce na stroji s rešpektom a opatnosťou značne znižujú nebezpečenstvo úrazu.

Keď sa nedodržiavajú obvyklé bezpečnostné opatrenia, môže to viesť k zraneniu obsluhujúceho pracovníka. Bezpečnostná výbava, ako sú bezpečnostné zariadenia, ochranné okuliare, maska proti prachu a ochrana sluchu môžu znížiť možné nebezpečenstvá zranenia.

Ani najlepšia ochrana nevyrovná zlý odhad, ľahostajnosť alebo nepozornosť.

Na pracovisku vždy používajte zdravý rozum a dávajte pozor. Keď postup vyzerá nebezpečne, neskúšajte ho. Vymyslite alternatívny postup, ktorý bude bezpečnejší. Myslite pri tom na to, že: Vaše fyzické zdravie je vašou osobnou zodpovednosťou.

Tento stroj bol navrhnutý na určité práce.

Dôrazne odporúčame nepozmeňovať stroj a nepoužívať ho pre oblasti použitia, pre ktoré nebol konštruovaný.

Ak si nie ste istí, opýtajte sa vopred predajcu, skôr ako začnete s výrobkom pracovať.

Varovanie: Nedodriavanie týchto pravidiel môže viesť k vážnym zraneniam.

- Pre vašu vlastnú bezpečnosť: Skôr ako začnete s prácou, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Oboznámte sa s týmito spôsobmi použitia a obmedzeniami, rovnako ako so zvláštnymi nebezpečenstvami.
- Udržujte bezpečnostné zariadenie v pracovnej polohe a v dobrom stave.

- Nepřetěžujte stroj. Pracuje lépe a bezpečněji při výkonu, pro který byl konstruován.
- Používejte správné nářadí. Nepřetěžujte nástroje nebo příslušenství. Se správným nářadím nebo příslušenstvím dostanete lepší výsledky.
- Noste vhodný oděv. Jsou doporučovány boty odolné proti skluzu.
- Vždy používejte ochranné brýle (musí odpovídat ANSI Z87.1). Obyčejné brýle nemusí chránit dostatečně. V prашném prostředí používejte obličejovou ochrannou masku nebo masku proti prachu.
- Nikdy neztrácejte rovnováhu. Vždy stůjte pevně s oběma nohama na zemi.
- Udržujte svůj stroj v dobrém stavu. Udržujte nástroje ostré a čisté, aby byl dosažen nejlepší a nejbezpečnější výkon. Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu nástrojů.
- Před prováděním údržbových prací odpojte stroj od sítě.
- Používejte doporučené náhradní díly. Použití nástrojů nebo příslušenství, které nebyly schváleny prodejcem, může vést k rizikům a nebezpečným zraněním.
- Omezte riziko samovolného spuštění. Než zapojíte zástrčku do zásuvky, ujistěte se, že je vypínač nastaven na AUS (vypnuto).
- Než budete se strojem pracovat, zkontrolujte poškozené díly. Poškozené bezpečnostní zařízení nebo jiný díl musí být pečlivě zkontrolován, aby bylo zajištěno, že pracuje správně a plní zamýšlenou funkci. Poškozené bezpečnostní zařízení nebo jiný díl musí být odborně opraven nebo vyměněn.
- Stroj opusťte teprve, když dojde k úplnému zastavení.
- Se strojem nikdy nepracujte pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Tento návod dobře uschovejte.

☰ DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před uvedením tohoto výrobku do provozu si přečtete všechny pokyny!

Pracovní prostor

Aby se vyloučila rizika zranění, poškození stroje, požáru nebo šoku, ujistěte se, že pracovní prostor

- je chráněn před vlhkostí, mokrem a deštěm,
- je prostý hořlavých plynů a kapalin,

Obsluhující pracovník

Zdravý rozum a opatrnost jsou faktory, které nemohou být zamontovány do stroje. Tyto faktory přísluší obsluhujícímu pracovníkovi. Myslete přitom na to:

- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými plochami, jako

- Nepoužívajte stroj v nebezpečnom prostredí.
- Nepoužívajte elektrické stroje na vlhkých alebo mokrych miestach a nevystavujte ich dažďu.
- Udržujte deti a návštevníkov v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru.
- Nepreťažujte stroj. Pracuje lepšie a bezpečnejšie pri výkone, pre ktorý bol konštruovaný.
- Používajte správne náradie. Nepreťažujte nástroje alebo príslušenstvo. So správnym náradím alebo príslušenstvom docielite lepšie výsledky.
- Noste vhodný odev. Odporúčajú sa protišmykové topánky.
- Vždy používajte ochranné okuliare (musia zodpovedať ANSI Z87.1). Obyčajné okuliare nemusia chrániť dostatočne. V prašnom prostredí používajte tvárovú ochrannú masku alebo masku proti prachu.
- Nikdy nestrácajte rovnováhu. Vždy stojte pevne s oboma nohami na zemi.
- Udržujte svoj stroj v dobrom stave. Udržujte nástroje ostré a čisté, aby sa dosiahol najlepší a najbezpečnejší výkon. Dodržujte pokyny na mazanie a výmenu nástrojov.
- Pred vykonávaním údržbových prác odpojte stroj od siete.
- Používajte odporúčané náhradné diely. Použitie nástrojov alebo príslušenstiev, ktoré neboli schválené predajcom, môže viesť k rizikám a nebezpečenstvám zranenia.
- Obmedzte riziko samovoľného spustenia. Skôr ako zapojíte zástrčku do zásuvky, uistite sa, že je vypínač nastavený na AUS (vypnuté).
- Skôr ako budete so strojom pracovať, skontrolujte poškodené diely. Poškodené bezpečnostné zariadenie alebo iný diel sa musí starostlivo skontrolovať, aby sa zaistilo, že pracuje správne a plní zamýšľanú funkciu. Poškodené bezpečnostné zariadenie alebo iný diel sa musí odborne opraviť alebo vymeniť.
- Stroj opustíte až vtedy, keď dôjde k úplnému zastaveniu.
- So strojom nikdy nepracujte pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

Tento návod dobre uschovajte.

☰ ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred uvedením tohto výrobku do prevádzky si prečítajte všetky pokyny!

Pracovný priestor

Aby sa vylúčili riziká zranenia, poškodenia stroja, požiaru alebo šoku, uistite sa, že pracovný priestor

- je chránený pred vlhkosťou, mokrom a dažďom,
- je zbavený horľavých plynov a kvapalín,

Obsluhujúci pracovník

Zdravý rozum a opatrnosť sú faktory, ktoré sa nedajú zamontovať do stroja. Tieto faktory prislúchajú obsluhujúcemu pracovníkovi. Myslite pritom na to:

- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými plochami, ako

jsou trubky nebo radiátory.

- Buďte opatrní. Nepracujte na stroji, když jste unavení.
- Neobsluhujte výrobek pod vlivem alkoholu nebo drog. Přečtěte si výstražné poznámky, abyste zjistili, zda by nemohla být oslabena vaše schopnost úsudku nebo vaše reflexy.
- Je doporučena pracovní obuv odolná proti skluzu.
- Dlouhé vlasy si chraňte vhodným způsobem.

Používejte ochranu zraku a ochranu sluchu. Vždy

- Masky proti prachu schválené ANSI.
- Ochranu sluchu.
- Neustále si udržujte rovnováhu.

⚠ Použití podle určení

Stroj odpovídá platným strojním směrnici EU.

- Před zahájením práce musí být na stroji namontovaná všechna bezpečnostní zařízení a kryty.
- Stroj byl konstruován pro obsluhu jednou osobou. Obsluhující pracovník je na pracovišti odpovědný třetím osobám.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a upozornění na stroji.
- Stroj je určen pro těžké demoliční a sekací práce za použití vhodných sekáčů.
- Stroj může být použit pouze pro své určení. Každé další použití, které přesahuje toto určení, není použití k určenému účelu. Za poškození, z toho vyplývající, nebo zranění jakéhokoliv druhu ručí uživatel/obsluha a ne výrobce.
- Dbejte prosím na to, že naše stroje nejsou konstruované pro živnostenské, řemeslné nebo průmyslové použití. Nepřijímáme žádné záruky, když se stroj používá při živnostenské výrobě, řemeslné výrobě nebo průmyslovém provozu nebo při podobných činnostech.
- Udržujte všechny bezpečnostní pokyny a upozornění na nebezpečí na stroji v čitelném stavu.
- Stroj je dovoleno používat pouze v perfektním technickém stavu, ke stanovenému účelu a podle pokynů uvedených v návodu k obsluze! Zvláště poruchy, které mohou narušit bezpečnost, ihned odstraňte (nechejte odstranit)!
- Musí být dodržovány bezpečnostní, pracovní a servisní pokyny výrobce a také technické parametry uvedené v kapitole Technické údaje.
- Dále je nutné dodržovat příslušné bezpečnostní předpisy a ostatní všeobecně uznávané bezpečnostní a technické předpisy.
- Používat stroj, provádět na něm údržbu nebo jej opravovat smí pouze osoby, které jsou s ním obeznámené, a jsou poučené o nebezpečích. Provedením svévolných změn na stroji zaniká veškerá odpovědnost výrobce za případně vzniklé škody.
- Stroj se smí používat pouze s originálním příslušenstvím a originálními nástroji vyrobenými výrobcem.
- I přes použití k určenému účelu nemohou být plně

sú rúrky alebo radiátory.

- Buďte opatrní. Nepracujte na stroji, keď ste unavení.
- Neobsluhujte výrobok pod vplyvom alkoholu alebo drog. Prečítajte si výstražné poznámky, aby ste zistili, či by nemohla byť oslabená vaša schopnosť úsudku alebo vaše reflexy.
- Odporúča sa protišmyková obuv.
- Dlhé vlasy si chráňte vhodným spôsobom.

Používajte ochranu zraku a ochranu sluchu. Vždy používajte:

- Masky proti prachu schválené ANSI.
- Ochranu sluchu.
- Neustále si udržiujte rovnováhu.

⚠ Použitie podľa určenia

Stroj zodpovedá platným strojovým smerniciam EÚ.

- Pred začatím práce musia byť na stroji namontované všetky bezpečnostné zariadenia a kryty.
- Stroj bol konštruovaný na obsluhu jednou osobou. Obsluhujúci pracovník je na pracovisku zodpovedný tretím osobám.
- Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia na stroji.
- Stroj je určený na ťažké demolačné a sekacie práce za použitia vhodných sekáčov.
- Stroj sa môže použiť iba na svoje určenie. Každé ďalšie použitie, ktoré presahuje toto určenie, nie je použitie na určený účel. Za poškodenia, z toho vyplývajúce, alebo zranenia akéhokoľvek druhu ručí užívateľ/obsluha a nie výrobca.
- Dbajte, prosím, na to, že naše stroje nie sú konštruované na živnostenské, remeselné alebo priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záruky, keď sa stroj používa pri živnostenskej výrobe, remeselnej výrobe alebo priemyselnej prevádzke alebo pri podobných činnostiach.
- Udržujte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia na nebezpečenstvá na stroji v čitateľnom stave.
- Stroj je dovolené používať iba v perfektnom technickom stave, na stanovený účel a podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu! Obzvlášť poruchy, ktoré môžu narušiť bezpečnosť, ihneď odstráňte (nechajte odstrániť)!
- Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné a servisné pokyny výrobcu a tiež technické parametre uvedené v kapitole Technické údaje.
- Ďalej je nutné dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy a ostatné všeobecne uznávané bezpečnostné a technické predpisy.
- Používať stroj, vykonávať na ňom údržbu alebo ho opravovať smú iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené, a sú poučené o nebezpečenstvách. Vykonaním svojvoľných zmien na stroji zaniká všetka zodpovednosť výrobcu za prípadne vzniknuté škody.
- Stroj sa smie používať iba s originálnym príslušenstvom a originálnymi nástrojmi vyrobenými výrobcom.
- Aj napriek použitiu na určený účel sa nedajú plne

odstraněny určité rizikové faktory. V závislosti na konstrukci a struktuře stroje se mohou vyskytnout následující věci:

- Poškození sluchu při nepoužívání nutné ochrany sluchu.
- Zranění očí při nepoužívání ochrany zraku
- Jakékoliv jiné použití platí jako použití v rozporu s určením. Výrobce není odpovědný za jakékoliv poškození v důsledku neschváleného použití, riziko nese uživatel sám.

⚠ Zbytková rizika

Demoliční kladivo je vyrobeno podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně-technických předpisů. Přesto se však mohou při práci vyskytnout zbytková rizika.

- Ohrožení proudem při používání kabelů pro připojení na elektrickou síť, které nejsou v pořádku.
- I při přijetí všech bezpečnostních opatření zbývají jistá rizika, která nemusí být zjevná.
- Zbytková rizika je možné minimalizovat, když budete dodržovat „Bezpečnostní pokyny“, „Použití podle určení“, a také návod k obsluze.

≡ PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

Před uvedením do provozu se přesvědčte, že se údaje na typovém štítku shodují s údaji o síti.

Vždy vytáhněte síťovou zástrčku, než budete na stroji provádět seřízení.

- Seznamte se s vaším strojem. Seznamte se s použitím a omezeními, ale také se specifickými možnými nebezpečími.
- Než zapojíte zástrčku do zásuvky, ujistěte se, že je vypínač nastaven na AUS (vypnuto).
- Ujistěte se, že stroj byl vyčištěn a řádně promazán.
- Před uvedením stroje do provozu jej zkontrolujte na poškozené díly a zjistěte, zda tyto díly správně fungují a plní předpokládanou funkci. V případě pochybnosti musí být příslušný díl vyměněn.
- Zkontrolujte ustavení všech pohyblivých dílů, všechny lomené nebo upevňovací díly a všechny další podmínky, které by mohly omezovat řádný provoz. Každý poškozený díl musí být okamžitě odborně opraven nebo vyměněn.
- Nepoužívejte stroj, pokud se vypínač nedá správně zapnout a vypnout.

Pozor! Před zahájením práce musí být místo práce zkontrolováno přístrojem na hledání vedení na skrytá elektrická vedení, plynové a vodovodní potrubí.

Provoz

Používejte pouze bezvadné stroje

- Nepřetěžujte stroj nebo příslušenství, aby zastal práci větších průmyslových strojů. Vykoná lepší práci při výkonu, pro který byl konstruován.
- Provádějte všechna nastavení stroje při vypnutém stroji.
- Nenechávejte stroj nikdy bez dozoru, když běží.

odstrániť určité rizikové faktory. V závislosti od konštrukcie a štruktúry stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce veci:

- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní nutnej ochrany sluchu.
- Zranenie očí pri nepoužívaní ochrany zraku
- Akékoľvek iné použitie platí ako použitie v rozpore s určením. Výrobca nie je zodpovedný za akékoľvek poškodenie v dôsledku neschváleného použitia, riziko nesie užívateľ sám.

Zvyškové riziká

Demolačné kladivo je vyrobené podľa stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických predpisov. Napriek tomu sa však môžu pri práci vyskytnúť zvyškové riziká.

- Ohrozenie prúdom pri používaní káblov na pripojenie na elektrickú sieť, ktoré nie sú v poriadku.
- Aj pri prijatí všetkých bezpečnostných opatrení zostávajú isté riziká, ktoré nemusia byť zjavné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, keď budete dodržiavať „Bezpečnostné pokyny“, „Použitie podľa určenia“, a tiež návod na obsluhu.

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

Pred uvedením do prevádzky sa presvedčte, že sa údaje na typovom štítku zhodujú s údajmi o sieti.

Vždy vytriahnite sieťovú zástrčku, skôr ako budete na stroji nastavovať.

- Oboznámte sa s vaším strojom. Oboznámte sa s použitím a obmedzeniami, ale tiež so špecifickými možnými nebezpečenstvami.
- Skôr ako zapojíte zástrčku do zásuvky, uistite sa, že je vypínač nastavený na AUS (vypnuté).
- Uistite sa, že stroj bol vyčistený a riadne premazaný.
- Pred uvedením stroja do prevádzky ho skontrolujte na poškodené diely a zistite, či tieto diely správne fungujú a plnia predpokladanú funkciu. V prípade pochybnosti sa musí príslušný diel vymeniť.
- Skontrolujte stav všetkých pohyblivých dielov, všetky lomené alebo upevňovacie diely a všetky ďalšie podmiienky, ktoré by mohli obmedzovať riadnu prevádzku. Každý poškodený diel sa musí okamžite odborne opraviť alebo vymeniť.
- Nepoužívajte stroj, ak sa vypínač nedá správne zapnúť a vypnúť.

Pozor! Pred začatím práce musí byť miesto práce skontrolované prístrojom na hľadanie vedení na skryté elektrické vedenia, plynové a vodovodné potrubie.

Prevádzka

Používajte iba bezchybné stroje.

- Nepreťažujte stroj alebo príslušenstvo, aby zastal prácu väčších priemyselných strojov. Vykoná lepšiu prácu pri výkone, na ktorý bol konštruovaný.
- Vykonávajte všetky nastavenia stroja pri vypnutom stroji.
- Nenechávajte stroj nikdy bez dozoru, keď beží.

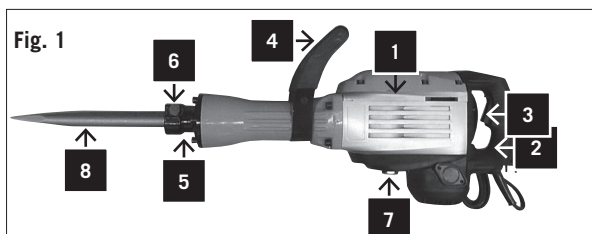


Fig. 1

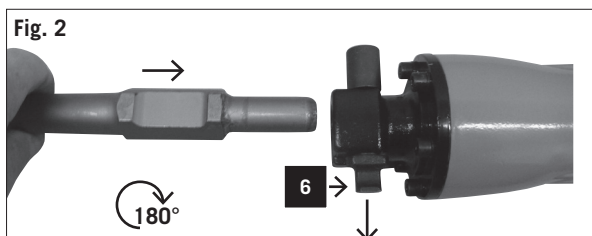


Fig. 2

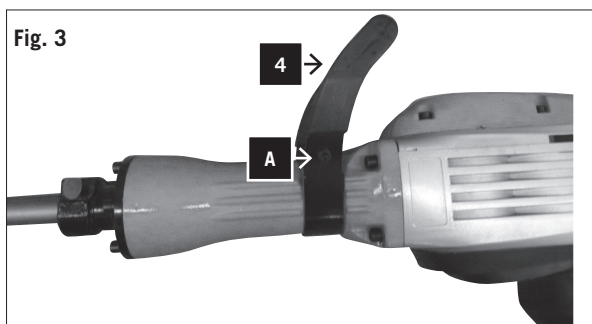


Fig. 3



Fig. 4

- Při zastavení stroj opusťte teprve tehdy, když se zcela zastaví.
- Než vytáhnete síťovou zástrčku ze zásuvky, vždy vypněte stroj.
- Vždy vytáhněte síťovou zástrčku. Ze zásuvky vytažte zástrčku nikdy netahejte za kabel.
- Stroj pravidelně udržujte a čistěte.
- Případně nechejte stroj zkontrolovat.

Když si nejste jisti, zda je pracovní podmínka bezpečná nebo nebezpečná, nepracujte se strojem.

≡ VYBAVENÍ OBR. 1

- 1 Motorová skříň
- 2 Rukojeť
- 3 Vypínač
- 4 Přídavná rukojeť
- 5 Upínací zařízení pro nástroj
- 6 Zajišťovací šrouby
- 7 Plnicí otvor oleje/kontrolní okénko
- 8 Hrotový špičák pro nárazové vrtání

Uvedení do provozu

Nasazení špičáku obr. 2

- 1 Před nasazením špičák vždy očistěte a dřík lehce namažte.
- 2 Zajišťovací šrouby (6) vytáhněte na doraz, otočte o 180° a uvolněte.
- 3 Špičák zasuňte do upínacího zařízení pro nástroj (5) a posuňte jej na doraz.
- 4 Zajišťovací šrouby (6) znovu vytáhněte, otočte o 180° a uvolněte.
- 5 Zkontrolujte zajištění nástroje.

Odstranění špičáku

Zajišťovací šrouby (6) vytáhněte na doraz, otočte o 180° a uvolněte a vytáhněte špičák.

Přídavná rukojeť obr. 3

Z bezpečnostních důvodů používejte demoliční kladivo jen s přídavnou rukojetí!

- 1 Přídavná rukojeť (4) vám během použití demoličního kladiva nabízí bezpečnější držení.
- 2 Přídavná rukojeť (4) může být natočena do libovolné polohy.
- 3 Uvolněte šestihranný šroub (A).
- 4 Nyní natočte přídavnou rukojeť (3) do příjemné a bezpečné pracovní polohy a znovu pevně utáhněte šroub (A).

Obsluha/Pracovní pokyny

Pozor! Pro vaši bezpečnost smí být stroj držen pouze za obě rukojeti (3 a 4 obr. 1)!

Tak zabráníte tomu, aby vám při sekání při kontaktu s vedením hrozil úraz elektrickým proudem.

Zapnutí - vypnutí (obr. 4)

Zapnutí: Stiskněte hlavní vypínač (3).

Vypnutí: Uvolněte hlavní vypínač (3).

- Pri zastavení stroj opustite až vtedy, keď sa celkom zastaví.
- Skôr ako vytiahnete sieťovú zástrčku zo zásuvky, vždy vypnite stroj.
- Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky nikdy neťahajte za kábel.
- Stroj pravidelne udržiujte a čistite.
- Prípadne nechajte stroj skontrolovať.

Keď si nie ste istí, či je pracovná podmienka bezpečná alebo nebezpečná, nepracujte so strojom.

≡ VYBAVENIE OBR. 1

- 1 Motorová skriňa
- 2 Rukoväť
- 3 Vypínač
- 4 Prídavná rukoväť
- 5 Upínacie zariadenie pre nástroj
- 6 Zaisťovacie skrutky
- 7 Plniaci otvor oleja/kontrolné okienko
- 8 Hrotový špičiak na nárazové vŕtanie

Uvedenie do prevádzky

Nasadenie špičiaka obr. 2

- 1 Pred nasadením špičiak vždy očistite a drienok ľahko namažte.
- 2 Zaisťovacie skrutky (6) vytiahnite na doraz, otočte o 180° a uvoľnite.
- 3 Špičiak zasuňte do upínacieho zariadenia pre nástroj (5) a posuňte ho na doraz.
- 4 Zaisťovacie skrutky (6) znovu vytiahnite, otočte o 180° a uvoľnite.
- 5 Skontrolujte zaistenie nástroja.

Odstránenie špičiaka

Zaisťovacie skrutky (6) vytiahnite na doraz, otočte o 180° a uvoľnite a vytiahnite špičiak.

Prídavná rukoväť obr. 3

Z bezpečnostných dôvodov používajte demolačné kladivo len s prídavnou rukoväťou!

- 1 Prídavná rukoväť (4) vám počas použitia demolačného kladiva ponúka bezpečnejšie držanie.
- 2 Prídavná rukoväť (4) môže byť natočená do ľubovoľnej polohy.
- 3 Uvoľnite šesťhrannú skrutku (A).
- 4 Teraz natočte prídavnú rukoväť (3) do príjemnej a bezpečnej pracovnej polohy a znovu pevne utiahnite skrutku (A).

Obsluha/Pracovné pokyny

Pozor! Pre vašu bezpečnosť sa smie stroj držať iba za obe rukoväti (3 a 4 obr. 1)!

Tak zabránite tomu, aby vám hrozil úraz elektrickým prúdom pri kontakte s vedením pri sekaní.

Zapnutie – vypnutie (obr. 4)

Zapnutie: Stlačte hlavný vypínač (3).

Vypnutie: Uvoľnite hlavný vypínač (3).

Sekáče vždy udržujte ostré.

Pozor:

- Při sekání pracujte jen s malým tlakem.
- Silnější tlak zbytečně zatěžuje motor.
- Sekáč včas nabruste a podle potřeby vyměňte.

⚠ Elektrické připojení

Elektrická napájecí vedení pravidelně kontrolujte na poškození. Dejte pozor, aby při kontrole neviselo napájecí vedení na elektrické síti.

Elektrická napájecí vedení musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte jen kabely napájecího vedení s označením H 07 RN.

Potisk typového označení na kabelech napájecího vedení je předpis.

Poškozená elektrická napájecí vedení

Na elektrických napájecích vedeních dochází často k poškození izolace.

Příčinami jsou:

- Otláčená místa, když se napájecí vedení vedou skrz okna nebo škvírami ve dveřích.
- Ohyby a zalomení způsobená neodborným upevněním nebo vedením napájecích vedení.
- Rozhraní způsobená přeježděním přes napájecí vedení.
- Poškození izolace vytržením ze zásuvky ve stěně.
- Praskliny způsobené stárnutím izolace.

Taková poškozená elektrická napájecí vedení se nesmí používat, a z důvodu poškození izolace jsou **životu nebezpečná!**

Motor na střídavý proud 230 V / 50 Hz

Napětí sítě 230 V / 50 Hz.

Síťová přípojka a prodlužovací vedení musí být 3-žilové = P + N + SL. - (1/N/PE).

Prodlužovací vedení musí mít minimální profil 1,5 mm². Síťová přípojka je zajištěna pojistkami maximálně 16 A.

Údržba

≡ ČISTĚNÍ

Pozor! Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Vyčistěte stroj po ukončení práce.
- Pravidelně odstraňujte ze stroje prach a nečistoty.
- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací štěrby a motorovou skříň čisté od prachu a nečistot.
- Stroj očistěte čistým hadříkem nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Všechny pohyblivé díly přimazávejte v pravidelných intervalech.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly stroje. Dávejte pozor na to, aby se do stroje nedostala žádná voda.

Sekáče vždy udržiavajte ostré.

Pozor:

- Pri sekaní pracujte len s malým tlakom.
- Silnejší tlak zbytočne zaťažuje motor.
- Sekáč včas nabrúste a podľa potreby vymeňte.

⚠ Elektrické pripojenie

Elektrické napájacie vedenia pravidelne kontrolujte na poškodenie. Dajte pozor, aby pri kontrole neviselo napájacie vedenie na elektrickej sieti.

Elektrické napájacie vedenia musia zodpovedať príslušným predpisom VDE a DIN. Používajte len káble napájacieho vedenia s označením H 07 RN.

Potlač typového označenia na kábloch napájacieho vedenia je predpis.

Poškodené elektrické napájacie vedenia

Na elektrických napájacích vedeniach dochádza často k poškodeniu izolácie.

Príčinami sú:

- Otláčené miesta, keď sa napájacie vedenia vedú cez okná alebo škárami vo dverách.
- Ohyby a zalomenia spôsobené neodborným upevnením alebo vedením napájacích vedení.
- Rozhrania spôsobené prechádzaním cez napájacie vedenie.
- Poškodenia izolácie vytrhnutím zo zásuvky v stene.
- Praskliny spôsobené starnutím izolácie.

Takéto poškodené elektrické napájacie vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú **živému nebezpečné!**

Motor na striedavý prúd 230 V / 50 Hz

Napätie siete 230 V / 50 Hz.

Sieťová prípojka a predlžovacie vedenia musia byť 3-žilové = P + N + SL. - (1/N/PE).

Predlžovacie vedenie musí mať minimálny profil 1,5 mm².

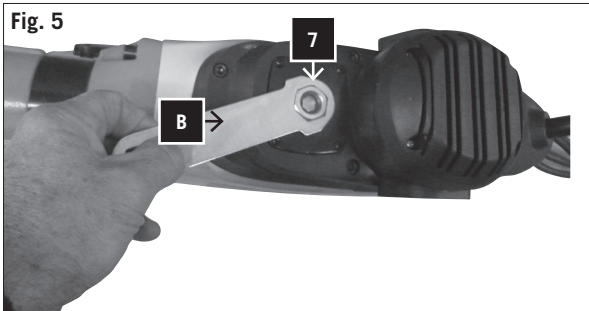
Sieťová prípojka je zaistená poistkami maximálne 16 A.

Údržba

≡ ČISTENIE

Pozor! Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Vyčistite stroj po ukončení práce.
- Pravidelne odstraňujte zo stroja prach a nečistoty.
- Udržujte bezpečnostné zariadenia, vetracie štrbiny a motorovú skriňu čisté od prachu a nečistôt.
- Stroj očistite čistou handričkou alebo ho vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Všetky pohyblivé diely primazávajte v pravidelných intervaloch.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá; mohli by poškodiť plastové diely stroja. Dávajte pozor na to, aby sa do stroja nedostala žiadna voda.



≡ UHLÍKY

Při nadměrném jiskření se dají uhlíky zkontrolovat odborníkem.

Pozor! Uhlíky může vyměňovat pouze odborník.

≡ KONTROLA STAVU OLEJE

Stav oleje je třeba zkontrolovat před každým použitím stroje.

Postavte stroj na podlahu s upínacím zařízením pro nástroj směrem dolů. Olej musí být minimálně 2 mm pod horní hranou kontrolního okénka. Podle potřeby doplňte olej.

Výměna oleje: Obr. 5

Olej se musí vyměnit přibližně po 40-50 provozních hodinách.

Doporučený olej: 25 ml SAE 15W/40 nebo ekvivalentní.

Pozor! Vypněte stroj. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

- 1 Pomocí klíče na šestihranný šroub (B) odšroubujte kontrolní okénko (7) a vypusťte olej.
- 2 Aby olej nevytékal nekontrolovaně, postavte pod vypouštěcí šroub nádobu a zachyťte do ní olej.

Pozor: Starý olej zlikvidujte v příslušné sběrně starého oleje!

- 3 Plnicím otvorem oleje doplňte nový olej (ca. 25 ml), až stav oleje dosáhne na požadovanou hodnotu.
- 4 Znovu našroubujte kontrolní okénko.
- 5 Po krátkém čase provozu ještě jednou zkontrolujte stav oleje

≡ OBJEDNÁVKA NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Při objednávce náhradních dílů musí být uvedeny následující údaje:

- Typ stroje
- Výrobní číslo stroje
- Identifikační číslo stroje
- Číslo potřebného náhradního dílu

Likvidace a recyklace

Obal z různých surovin musí být předán k recyklaci. Zeptejte se u prodejce nebo na obecním úřadě.

≡ UHLÍKOVÉ KEFKY

Pri nadmernom iskrení sa dajú uhlíkové kefkы skontrolovať odborníkom.

Pozor! Uhlíkové kefkы môže vymieňať iba odborník.

≡ KONTROLA STAVU OLEJA

Stav oleja je potrebné skontrolovať pred každým použitím stroja.

Postavte stroj na podlahu s upínacím zariadením pre nástroj smerom dole. Olej musí byť minimálne 2 mm pod hornou hranou kontrolného okienka. Podľa potreby doplňte olej.

Výmena oleja: Obr. 5

Olej sa musí vymeniť približne po 40 – 50 prevádzkových hodinách.

Odporúčaný olej: 25 ml SAE 15W/40 alebo ekvivalentný.

Pozor! Vypnite stroj. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!

- 1 Pomocou kľúča na šesťhrannú skrutku (B) odskrutkujte kontrolné okienko (7) a vypustíte olej.
- 2 Aby olej nevytekal nekontrolovane, postavte pod vypúšťaciu skrutku nádobu a zachyťte do nej olej.

Pozor: Starý olej zlikvidujte v príslušnej zberni starého oleja!

- 3 Plniacim otvorom oleja doplňte nový olej (cca 25 ml), až stav oleja dosiahne na požadovanú hodnotu.
- 4 Znovu naskrutkujte kontrolné okienko.
- 5 Po krátkom čase prevádzky ešte raz skontrolujte stav oleja.

≡ OBJEDNÁVKA NÁHRADNÝCH DIELOV

Pri objednávke náhradných dielov musia byť uvedené nasledujúce údaje:

- Typ stroja
- Výrobné číslo stroja
- Identifikačné číslo stroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Likvidácia a recyklácia

Obal z rôznych surovín sa musí odovzdať na recykláciu.

Opýtajte sa u predajcu alebo na obecnom úrade.

Řešení problémů

Porucha	Možné příčiny	Řešení
Motor neběží	a) Výpadek síťové pojistky	a) Zkontrolujte síťovou pojistku
	b) Vadné prodlužovací vedení	b) Vyměňte prodlužovací vedení
	c) Připojení k motoru nebo vypínači nejsou v pořádku	c) nechejte je zkontrolovat odborníkem
	d) Vadný motor nebo vypínač	d) nechejte je zkontrolovat odborníkem
Motor nepodává žádný výkon, pojistka reaguje	a) Příčný profil prodlužovacího vedení není dostatečný	a) Viz elektrické připojení
	b) Přetížení	b) Zkontrolujte nástroj

Riešenie problémov

Porucha	Možné príčiny	Riešenie
Motor nebeží	a) Výpadok sieťovej poistky	a) Skontrolujte sieťovú poistku
	b) Chybné predlžovacie vedenie	b) Vymeňte predlžovacie vedenie
	c) Pripojenia k motoru alebo vypínaču nie sú v poriadku	c) nechajte skontrolovať odborníkom
	d) Chybný motor alebo vypínač	d) nechajte skontrolovať odborníkom
Motor nepodáva žiadny výkon, poistka reaguje	a) Priečny profil predlžovacieho vedenia nie je dostatočný	a) Pozrite elektrické pripojenie
	b) Preťaženie	b) Skontrolujte nástroj

EG-Konformitätserklärung

scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
TR	Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
FIN	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää alla esitettyt EU-direktiivit ja standardit
PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
SLO	izjavlja skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
EST	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
RUS	заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er ioverensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder:
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel

Abbruchhammer - Demolition Hammer / AB1600 Art.-Nr.: 5908201901 / 5908201903

×	2006/42/EC
×	2006/95/EC
×	2004/108/EC
×	2000/14/EC Annex V Noise: measured LWA = 103 dB(A); guaranteed LWA = 105 dB(A) P = 1,60 kW

Notified Body:
Société Nationale de Certification et d'Homologation

Notified Body No.: 0499

EN ISO 3744; EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1; EN 55014-2; EN61000-3-2; EN61000-3-11;

The technical documentation is kept by

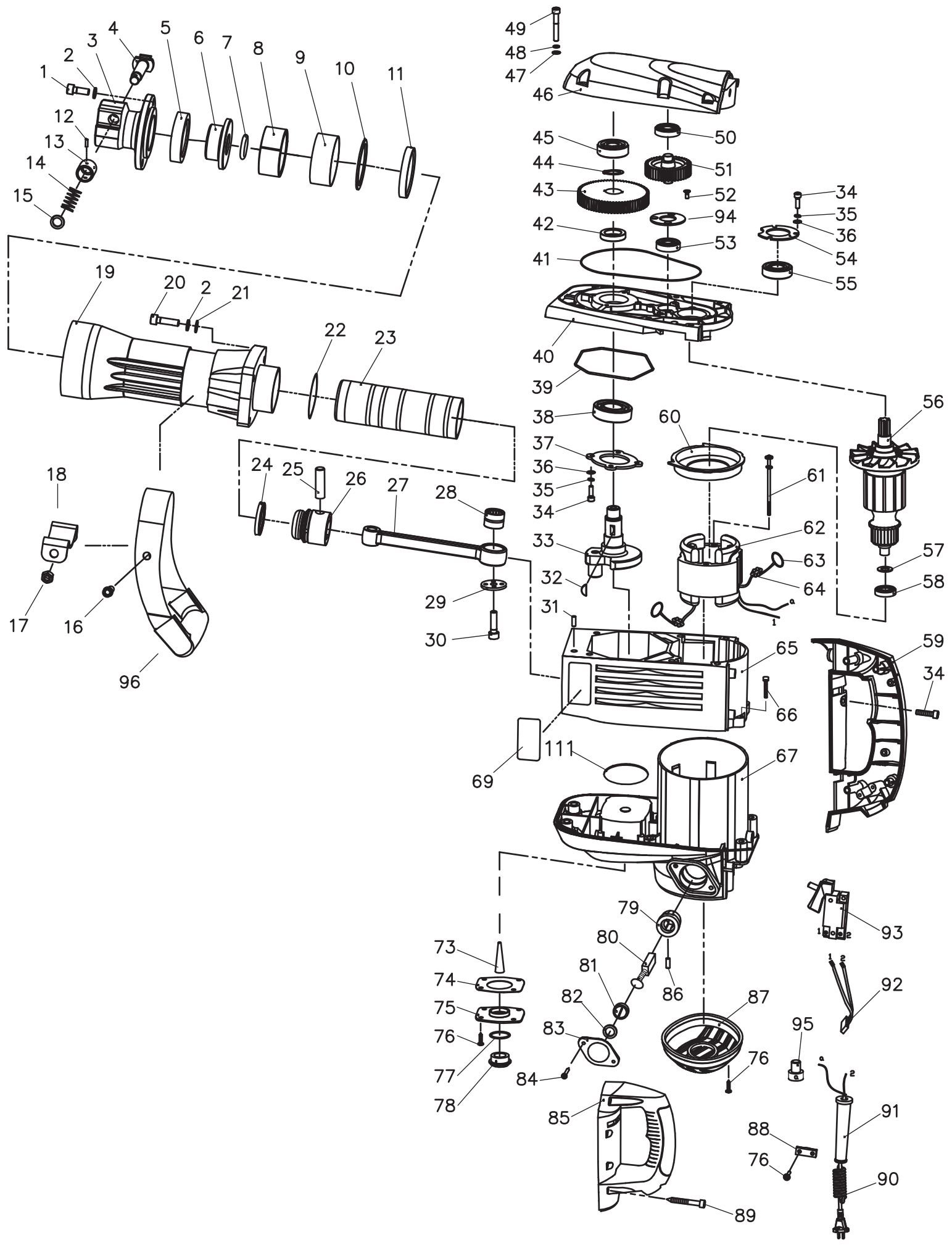
scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Ichenhausen, 09.07.2012

Werner Hartmann (Head of Technical Innovation)





Garantie D	
Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder	Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wundlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.
Warranty GB	
Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrica-	tion within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.
Garantie FR	
Des défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi liacheteur perd tout droit à des redevances pour de tels défauts. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont maniées correctement, pour la durée légale de garantie à compter de la remise dans ce sens que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable durant cette période pour des raisons dierreur de matériau ou de fabrication. Toutes pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne	sont garanties que si nous possédons des droits à la garantie vis-à-vis des fournisseurs respectifs. Les frais pour la mise en place des nouvelles pièces sont à la charge de liacheteur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à diminutions de prix à diminutions de prix à l'indemité sont exclus.
Garanzia I	
Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dellacquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dellacquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di	materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dellacquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.
Garantía ES	
Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa	de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que no corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.
Garantia PT	
Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças aviariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção	as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido concertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.
Garantie NL	
Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt	echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.
Garanti NO	
Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garanti tidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukkbar som følge av material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer	selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.
Garanti SE	
Uppenbara brister ska anmälas inom 8 dagar efter mottagandet, i annat fall förlorar köparen samtliga anspråk på grund av dessa brister. Vi lämnar garanti för våra maskiner vid riktig hantering för den lagenliga garanti tiden från övertagandet på det sättet, att vi kostnadsfritt ersätter varje maskindel, som inom denna tid blir obrukbar bevisligen som följd av material eller tillverkningsfel. För delar, som vi inte	själva tillverkar, lämnar vi endast garanti i så måtto, som vi själva får garanti av våra underleverantörer. Kostnaderna för monteringen av de nya delarna bär köparen. Förändrings och vårdeminskninganspråk och övriga skadeståndsanspråk är uteslutna.
Garanti DK	
Med denna maskin følger en 24 måneders garanti. Garantien dækker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti dækker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin	dækker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.
Takuu FIN	
Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko- puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuajaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdam- me korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökeltottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheese-	tä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennyysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.
Záruka SK	
Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparaty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami	nevyrobíme, poskytuje sme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trový týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.
Garancija SLO	
Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala	ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.
Záruka CZ	
Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly,	které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu , v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelí . Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.
Garantii EST	
Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskölbmatuks materjal- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida	me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meie garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsioonidused ning muud kahjutatusõnused välistatakse.
Гарантия (RUS)	
Об очевидных дефектах необходимо уведомить в течение 8 дней после получения товара. В ином случае все претензии покупателя по таким дефектам не принимаются. Мы предоставляем гарантию на наши машины при условии правильного обращения с ними. Гарантия действует с момента передачи машины в течение установленного законом гарантийного срока. В течение этого времени мы гарантируем бесплатную замену любой части машины, если они стали непригодны к использованию в результате доказуемых ошибок	в применяемых материалах или при изготовлении. На части машины, которые мы не изготавливаем сами, мы предоставляем гаран- тии в той мере, насколько нас касаются рекламационные претензии к изготовителям. Расходы по замене деталей несет покупатель. Претензии на расторжение договора купли-продажи, штрафы и прочие требования о возмещении ущерба исключаются.
Gwarancja (POL)	
Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyn, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie	z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.
Garantija (LAT)	
Acīmrēdzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atbildību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemasies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams jkļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laikā periodā.	Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atceļšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atīdzināšanu netiek izskatītas.
Garantija (LIT)	
Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymų nustatytą pilną aptarnaviną garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos	ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.
Ábyrgð (IS)	
Augljósar skemmdir verður að tilkynna innan 8 daga frá viðtöku vörunnar. Annars er réttur kaupanda um bætur vegna slika skemmda ógildur. Við ábyrgjumst, í tilfalli réttfrá meðhöndlunar yfir lögbundni ábyrgðartímabil frá afhendingu, að við skiptum um hvern vélarhlut án kostnaðar sem ónothæfur er vegna gallaðs efnis eða skemmda í framleiðslu innan ákveðins tímabils. Af því er tekur til hluti sem ekki eru framleiddir af okkur, ábyrgjumst við af því leiti aðeins að við eigum rétt á ábyrgðarkröfum gagnvart birgðasölum. Kostnaður vegna uppsetningar á nýjum	hlutum skal falla í skaut kaupanda. Ógilding sölu eða afskiptur á kaupverði sem og aðrar kröfur vegna skemmda eru undanskildar.

SERVICE HOTLINE: +49/34 44 52 24 45